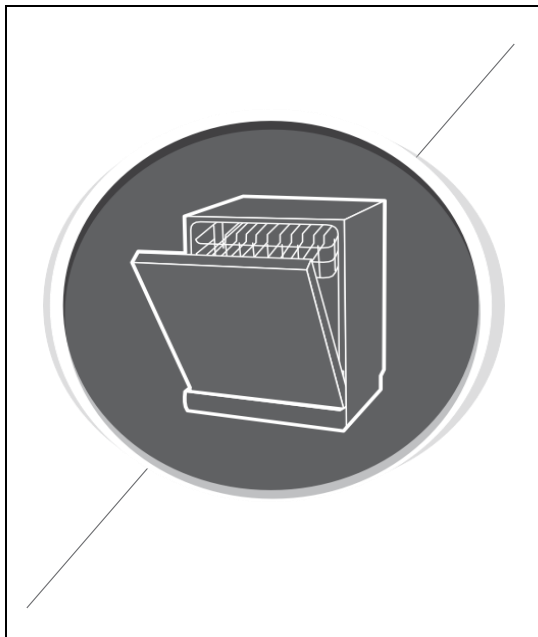


# KAFF<sup>®</sup>



## Hướng dẫn sử dụng Máy rửa chén

**Model:KF-BISMS8 Plus**

Đọc kỹ hướng dẫn này trước khi sử dụng máy rửa chén và lưu trữ để tham khảo khi cần thiết.

# Mục lục

|    |    |                                                           |
|----|----|-----------------------------------------------------------|
| 01 | 3  | HƯỚNG DẪN AN TOÀN                                         |
| 02 | 8  | TỔNG QUAN SẢN PHẨM                                        |
| 03 | 9  | HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG MÁY RỬA CHÉN                            |
|    | 9  | Cho muối vào bộ làm mềm                                   |
| 04 | 11 | BẢO TRÌ VÀ VỆ SINH MÁY                                    |
|    | 11 | Vệ sinh bên ngoài                                         |
|    | 11 | Vệ sinh bên trong                                         |
|    | 14 | Vệ sinh máy rửa chén                                      |
| 05 | 15 | HƯỚNG DẪN LẮP ĐẶT                                         |
|    | 15 | Thông tin về đầu nối điện                                 |
|    | 16 | Đầu nối nguồn cấp và thoát nước                           |
|    | 17 | Đầu nối ống xả mềm                                        |
|    | 18 | Vị trí lắp đặt thiết bị                                   |
|    | 19 | Hướng dẫn lắp trong tủ (Cho mẫu máy phù hợp lắp trong tủ) |
| 06 | 21 | HƯỚNG DẪN XỬ LÝ SỰ CỐ                                     |
|    | 24 | Bộ phận thay thế sẵn có                                   |
| 07 | 25 | XẾP CHÉN ĐĨA VÀO GIÒ                                      |

## 🔦 GHI CHÚ:

- Tham khảo phần **Hướng dẫn xử lý sự cố** sẽ giúp bạn tự giải quyết một số sự cố thường gặp.
- Nếu bạn không thể tự khắc phục sự cố, hãy liên hệ kỹ thuật viên có chuyên môn.
- Nhà sản xuất với nguyên tắc không ngừng phát triển và cải tiến sản phẩm, có thể thực hiện các thay đổi mà không cần báo trước.
- Nếu bạn làm mất hướng dẫn sử dụng hoặc hướng dẫn đó không còn phù hợp, bạn có thể được cấp hướng dẫn sử dụng mới từ nhà sản xuất hoặc đại lý được ủy quyền.

## HƯỚNG DẪN AN TOÀN

### **⚠ LƯU Ý**

**Khi sử dụng máy rửa chén, hãy tuân theo các biện pháp an toàn được nêu dưới đây:**

- Chỉ kỹ thuật viên có chuyên môn mới được lắp đặt và sửa chữa máy.
- Thiết bị này được thiết kế để sử dụng trong gia đình và các nơi tương tự như:
  - khu vực bếp ăn dành cho nhân viên trong các cửa hàng, văn phòng và các môi trường làm việc khác;
  - Trang trại;
  - Được sử dụng bởi khách ở khách sạn, nhà nghỉ và các khu vực lưu trú khác;
  - Khu vực nhà nghỉ chỉ phục vụ qua đêm đến sáng.
- Trẻ em từ 8 tuổi trở lên và những người bị suy giảm về thể chất, giác quan hoặc trí tuệ hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức có thể sử dụng thiết bị này nếu họ được giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị an toàn và hiểu rõ các mối nguy hiểm có liên quan.

Trẻ em không được nghịch, vệ sinh và sửa chữa thiết bị nếu không có sự giám sát. (Theo quy tắc an toàn EN60335-1)
- Thiết bị này không dành cho những người (bao gồm cả trẻ em) bị suy giảm về thể chất, giác quan hoặc trí tuệ, hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức, trừ khi họ được người giám hộ giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị. (Theo quy tắc an toàn **IEC60335-1**)

- Các vật liệu đóng thùng có thể gây nguy hiểm cho trẻ em!  
**Luôn cần sự giám sát để đảm bảo rằng trẻ em không nghịch thiết bị này.**
- Thiết bị này chỉ sử dụng trong nhà. Để tránh nguy cơ bị điện giật, không nhúng thiết bị, dây điện hoặc phích cắm vào nước hoặc các dạng chất lỏng khác.
- Rút phích cắm trước khi vệ sinh và sửa chữa bảo trì thiết bị.  
**Dùng khăn mềm thấm xà phòng, sau đó dùng khăn khô lau lại.**
- Nếu dây nguồn bị hỏng thì phải được thay thế bởi nhà sản xuất hoặc đại lý dịch vụ hoặc người có chuyên môn để tránh nguy hiểm.

## **Hướng dẫn nối đất**

---

- Thiết bị này phải được nối đất. Trong trường hợp có trục trặc hoặc gặp sự cố, việc nối đất sẽ giảm thiểu nguy cơ bị điện giật bằng cách nối điện với một điện trở thấp. Thiết bị này được trang bị phích cắm nối đất.
- Phích cắm phải được cắm vào ổ cắm phù hợp đã được lắp đặt và nối đất theo các quy tắc và quy định của địa phương.
- Nối dây nối đất thiết bị không đúng cách có thể gây ra nguy cơ bị điện giật.
- Nếu bạn chưa rõ liệu thiết bị có được nối đất đúng cách hay không vui lòng liên hệ với thợ điện hoặc đại lý dịch vụ có chuyên môn.
- Không thay đổi phích cắm được cung cấp cùng với thiết bị nếu nó không vừa với ổ cắm.
- Có ổ cắm phù hợp được lắp đặt bởi thợ điện có chuyên môn.

- Không vịn, ngồi lên hoặc đứng trên cửa hoặc giá đựng chén đĩa của máy rửa chén.
- Không sử dụng máy rửa chén khi các tấm chắn chưa được lắp đặt đúng vị trí.
- Phải thật cẩn thận khi mở cửa máy rửa chén nếu máy đang chạy, do có nguy cơ nước bắn ra. Không đặt vật nặng hoặc đứng lên cửa khi cửa đang mở. Thiết bị có thể bị trượt về phía trước.
- Khi xếp đồ cần rửa:
  1. Chú ý các vật sắc nhọn để chúng không làm hỏng ron cửa;
  2. Lưu ý: Dao và các đồ dùng khác có đầu nhọn phải được cho vào giỏ với đầu nhọn hướng xuống dưới hoặc đặt nằm ngang.
- Một số chất tẩy rửa máy rửa chén có tính kiềm mạnh, cực kỳ nguy hiểm nếu nuốt phải.  
Tránh tiếp xúc với da và mắt và để trẻ em tránh xa máy rửa chén khi cửa máy mở.
- Kiểm tra để đảm bảo không còn cặn chất tẩy sau khi hoàn thành chu trình rửa.
- Không rửa các vật dụng bằng nhựa nếu chúng không có ký hiệu “an toàn với máy rửa chén” hoặc ký hiệu tương đương.
- Đối với các vật dụng nhựa không có ký hiệu đó, hãy xem các khuyến nghị của nhà sản xuất.
- Chỉ sử dụng chất tẩy rửa và nước trợ xả được khuyến nghị cho máy rửa chén tự động.
- Không sử dụng xà phòng, bột giặt hoặc nước rửa tay cho máy rửa chén.
- Không để cửa máy mở, vì có thể làm tăng rủi ro vấp ngã.
- Trong khi lắp đặt, không để dây nguồn bị xoắn hoặc đè lên quá mức.

- Không sửa đổi các nút điều khiển.
- Thiết bị cần được nối với van nước chính bằng bộ ống mới. Không nên sử dụng lại bộ ống cũ.
- Để tiết kiệm năng lượng, khi ở chế độ chờ, thiết bị sẽ tự động tắt sau 15 phút mà không cần người dùng điều chỉnh.
- Số lượng thiết lập vị trí cần rửa tối đa là 10.
- Áp suất nước vào cho phép tối đa là 1MPa.
- Áp suất nước vào cho phép tối thiểu là 0,04MPa.

## **XỬ LÝ PHẾ LIỆU:**

---

- Để vứt bỏ bao bì và thiết bị này, vui lòng chuyển đến trung tâm tái chế. Hãy cất cấp nguồn và đóng cửa để thiết bị không còn sử dụng được. 
- Bao bì các tông được sản xuất từ giấy tái chế và nên được xử lý tại khu thu gom giấy phế liệu để phục vụ cho việc tái chế.
- Sản phẩm này phải được xử lý đúng cách sẽ giúp ngăn ngừa các rủi ro tiêu cực tiềm ẩn đối với môi trường và sức khỏe con người, những rủi ro do xử lý phế liệu không đúng cách đối với sản phẩm này.
- Để biết thêm thông tin chi tiết về việc tái chế sản phẩm này, vui lòng liên hệ với cơ quan chức năng tại địa phương và dịch vụ xử lý rác thải sinh hoạt.

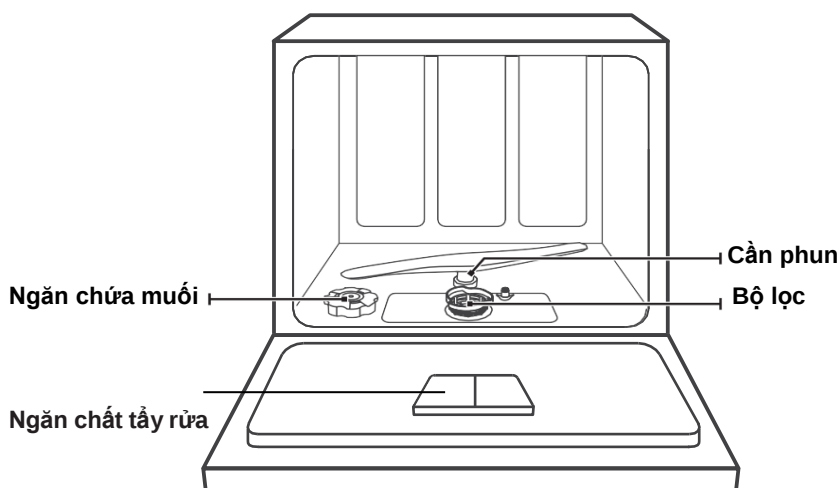
- **XỬ LÝ PHẾ LIỆU:** Không vứt bỏ sản phẩm này như rác thải thành thị chưa được phân loại. Cần phải thu gom riêng loại phế liệu này để xử lý đặc biệt.

## TỔNG QUAN VỀ SẢN PHẨM

---

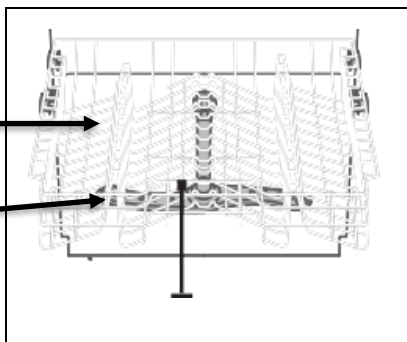
### Lưu ý quan trọng

Để máy rửa chén có được hiệu suất tốt nhất, vui lòng đọc tất cả các hướng dẫn vận hành trước lần sử dụng đầu tiên



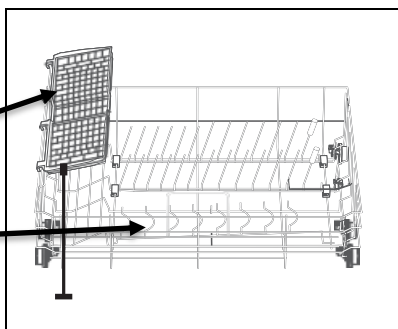
**Giò trên**

**Cần phun trên**

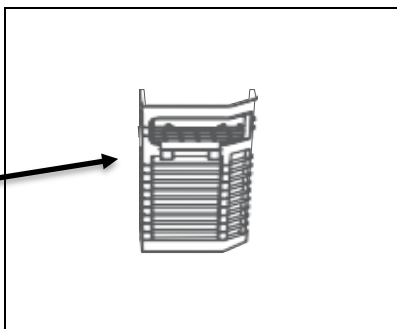


**Giá đựng dao kéo**

**Giò dưới**



**Giò đựng dao kéo**



### **Ghi chú**

Hình ảnh chỉ là tham khảo, các mẫu máy khác nhau sẽ có thể khác nhau

# CÁCH SỬ DỤNG MÁY RỬA CHÉN



## Trước khi sử dụng:

Trong → Ngoài

1. Thiết lập bộ làm mềm nước
2. Cho muối vào bộ làm mềm
3. Xếp đồ vào giỏ
4. Cho chất tẩy rửa vào ngăn chứa



**Nếu cần thiết lập bộ làm mềm nước hãy xem mục 1 “Bộ làm mềm nước” của PHẦN II : Bản Đặc biệt.**



## GHÌ CHÚ:

Có thể bỏ qua phần này nếu dòng máy của bạn không có bộ làm mềm nước. Luôn sử dụng loại muối dành cho máy rửa chén. Ngăn chứa muối nằm bên dưới giỏ dưới và phải được đổ như được nêu trong mục sau:

## Cho muối vào bộ làm mềm



### Lưu ý

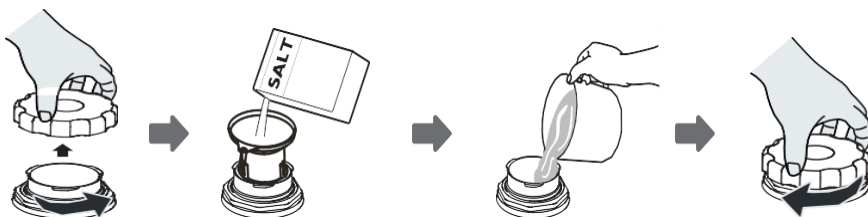
**Chỉ sử dụng muối chuyên dụng dành cho máy rửa chén!**

Mọi loại muối khác không sử dụng cho máy rửa chén, đặc biệt là muối ăn sẽ làm hỏng bộ làm mềm nước. Trong trường hợp hỏng hóc do sử dụng không đúng loại muối, nhà sản xuất sẽ không bảo hành cũng như không chịu trách nhiệm cho bất kỳ hư hỏng nào gây ra do sử dụng sai loại muối.

**Chỉ đổ muối trước khi khởi chạy một chu trình.**

Điều này sẽ giúp ngăn chặn hạt muối hoặc nước muối bị đổ, đọng lại ở đáy máy trong một khoảng thời gian, có thể gây ăn mòn.

**Làm theo các bước dưới đây để cho muối vào máy rửa chén:**



1. Tháo giỏ dưới và vặn nắp ngăn chứa.
2. Đặt phễu (nếu có) vào lỗ và đổ khoảng 1 kg muối rửa chén vào.
3. Đổ đầy nước vào ngăn chứa muối. Một lượng nhỏ nước chảy ra khỏi ngăn chứa muối là điều bình thường.
4. Sau khi đổ đầy ngăn chứa muối thì vặn chặt nắp lại.
5. Đèn báo thiếu muối sẽ tắt sau khi ngăn chứa muối đã được đổ đầy muối.
6. Ngay sau khi đổ muối vào ngăn chứa muối, nên khởi động chương trình rửa (Chúng tôi khuyến nghị bạn nên khởi động chương trình rửa nhanh). Nếu không làm vậy thì hệ thống lọc, bơm hoặc các bộ phận quan trọng khác của máy có thể bị hư hỏng do nước muối. Sẽ không được bảo hành trong trường hợp này.



### **GHI CHÚ:**

- Chỉ được đổ đầy ngăn chứa muối khi đèn báo thiếu muối (☹) trên bảng điều khiển sáng. Tùy thuộc vào mức độ hòa tan của muối, đèn báo thiếu muối có thể vẫn sáng dù ngăn chứa muối đã được đổ đầy. Nếu không có đèn báo thiếu muối trên bảng điều khiển (đối với một số kiểu máy), bạn có thể ước tính thời điểm đổ muối vào bộ làm mềm nước theo số lần mà máy rửa chén đã chạy.
- Nếu muối tràn ra ngoài, hãy chạy chương trình ngâm hoặc rửa nhanh để loại bỏ muối.

# BẢO TRÌ VÀ VỆ SINH MÁY

## VỆ SINH BÊN NGOÀI

### Cửa và ron cửa

Vệ sinh ron cửa thường xuyên bằng vải ẩm mềm để loại bỏ cặn thức ăn.

Khi máy rửa chén đang chứa bộ đồ ăn, cặn thức ăn và đồ uống có thể rơi xuống cạnh cửa của máy rửa chén. Những bề mặt này nằm ngoài thùng rửa và nước từ các cần phun không tiếp cận được. Mọi cặn bẩn phải được vệ sinh trước khi đóng cửa.

### Bảng điều khiển

Nếu vệ sinh bảng điều khiển, chỉ nên lau bằng vải ẩm mềm.

#### ⚠ LƯU Ý

- Để tránh nước chui vào chốt cửa và các thành phần điện, không sử dụng loại chất tẩy rửa dạng xịt.
- Không sử dụng chất tẩy rửa ăn mòn hoặc miếng cọ rửa lên bề mặt ngoài vì chúng có thể làm trầy xước lớp sơn. Một số loại khăn giấy cũng có thể làm xước hoặc để lại vết trên bề mặt.

## VỆ SINH BÊN TRONG

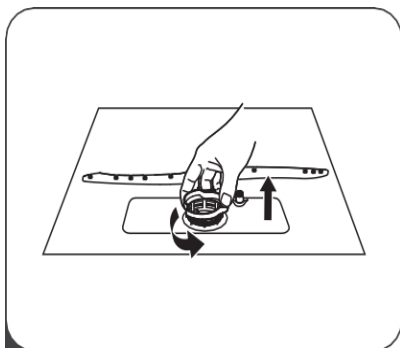
### Hệ thống lọc

Hệ thống lọc ở đáy thùng máy chặn các mảnh vụn trong quá trình rửa, bao gồm các vật như tăm xỉa răng hoặc mảnh vụn. Các mảnh vụn được gom có thể làm tắc bộ lọc. Thường xuyên kiểm tra bộ lọc, loại bỏ các vật lạ và vệ sinh các bộ phận của hệ thống lọc bằng nước nếu thấy cần thiết. Thực hiện theo các bước dưới đây để vệ sinh bộ lọc.



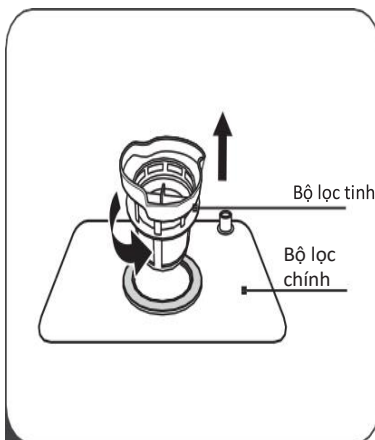
## GHI CHÚ:

Hình ảnh chỉ để tham khảo, các mẫu máy khác nhau thì hệ thống lọc và cần phun có thể khác nhau.



### 1 Tháo Lọc theo chỉ dẫn

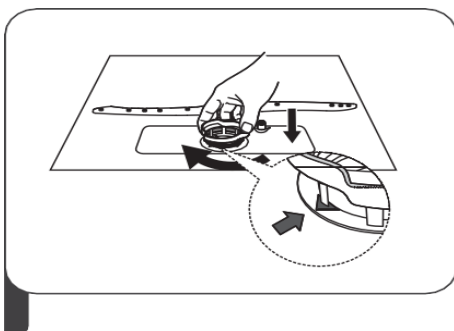
Giữ bộ lọc thô và xoay ngược chiều kim đồng hồ để tháo bộ lọc. Nhấc bộ lọc lên và tháo khỏi máy rửa chén.



### 2. Nhấc bộ lọc tinh ra khỏi bộ lọc



3. Cặn thức ăn lớn được làm sạch bằng cách rửa bộ lọc dưới vòi nước. Để vệ sinh kỹ hơn, hãy sử dụng bàn chải mềm.



**4** Lắp lại bộ lọc theo thứ tự ngược lại so với lúc tháo, thay miếng lót bộ lọc và xoay theo chiều kim đồng hồ về phía mũi tên đóng.

#### **⚠ LƯU Ý**

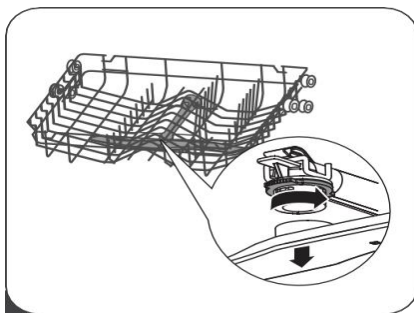
- Không vặn quá chặt các bộ lọc. Lắp lại bộ lọc theo thứ tự, nếu không các mảnh vụn có thể lọt vào hệ thống lọc và gây tắc.

KHÔNG sử dụng máy rửa chén mà không có bộ lọc. Việc thay thế bộ lọc sai cách có thể làm giảm hiệu suất của thiết bị và làm hỏng chén đĩa, đồ dùng.

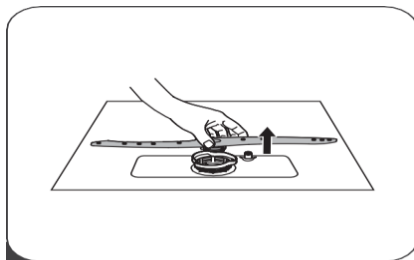
## **Cần phun**

Cần vệ sinh cần phun thường xuyên vì hóa chất nước cứng sẽ làm tắc cần phun và trục cần phun. Để vệ sinh cần phun, vui lòng làm theo hướng dẫn bên dưới:

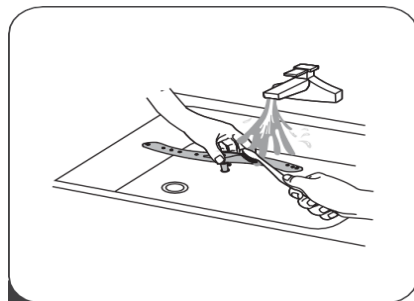
- 1.** Để tháo cần phun trên, giữ khớp nối ở giữa và xoay cần phun ngược chiều kim đồng hồ để tháo ra.



- 2.** Để tháo cần phun dưới, hãy kéo cần phun lên trên.



- 3.** Rửa cần phun bằng xà phòng và nước ấm, đồng thời dùng bàn chải mềm để vệ sinh cần phun. Lắp cần phun lại sau khi rửa sạch.



## **VỆ SINH MÁY RỬA CHÉN**

---

### **Biện pháp chống đóng băng**

Hãy thực hiện các biện pháp chống đóng băng cho máy rửa chén vào mùa đông. Mỗi lần sau chu trình rửa, hãy làm theo như sau:

1. Ngắt nguồn điện của máy rửa chén tại nguồn cấp.
2. Ngắt nguồn cấp nước và tháo ống cấp nước ra khỏi van nước.
3. Xả nước khỏi ống cấp nước và van nước. (Sử dụng chảo để hứng nước)
4. Nối lại ống cấp nước vào van nước.
5. Tháo bộ lọc ở đáy thùng máy và dùng miếng mút để thấm nước trong thùng.

### **Sau mỗi lần rửa**

Sau mỗi lần rửa, hãy ngắt nguồn cấp nước cho thiết bị và để cửa hơi mở để hơi ẩm và mùi bên trong thoát ra.

### **Rút phích cắm**

Trước khi vệ sinh hoặc thực hiện bảo trì máy, hãy luôn rút phích cắm ra khỏi ổ điện.

### **Không vệ sinh máy bằng dung môi hoặc chất gây mài mòn**

Để vệ sinh bên ngoài và các bộ phận bằng cao su của máy rửa chén, không sử dụng dung môi hoặc hóa chất tẩy rửa gây mài mòn. Chỉ sử dụng khăn lau thấm nước xà phòng ấm. Để loại bỏ các đốm hoặc vết bẩn khỏi bề mặt bên trong, sử dụng một khăn lau ẩm có nhúng một ít giấm hoặc hóa chất tẩy rửa chuyên dùng cho máy rửa chén.

### **Khi không sử dụng máy trong một thời gian dài.**

Bạn nên chạy một chu trình rửa với máy rỗng và sau đó rút phích cắm khỏi ổ điện, khóa nguồn nước và để cửa của máy hơi mở. Việc này sẽ giúp cho ron cửa được bền hơn và ngăn mùi bên trong máy.

### **Di chuyển máy:**

Nếu phải di chuyển máy, hãy cố gắng giữ máy ở tư thế thẳng đứng. Nếu thật sự cần thiết, có thể đặt máy nằm xuống.

### **Ron cửa máy:**

Một trong các yếu tố gây ra mùi trong máy rửa chén là cặn thức ăn bị kẹt tại các ron cửa. Vệ sinh định kỳ bằng mút ẩm sẽ giúp ngăn chặn được điều này.

## **HƯỚNG DẪN LẮP ĐẶT**

### **⚠ LƯU Ý**



#### **Rủi ro điện giật**

Ngắt nguồn điện trước khi lắp đặt máy rửa chén.

Nếu không làm như vậy có thể dẫn đến tử vong hoặc điện giật.



### **CHÚ Ý**

Việc lắp đặt ống và thiết bị điện phải được thực hiện bởi người có chuyên môn.

## Thông tin về đầu nối điện

### LƯU Ý

Vì sự an toàn cho người sử dụng:

- Không sử dụng dây nối dài hoặc phích điều hợp cho thiết bị này.
- Không được cắt hoặc gỡ bỏ hệ thống nối đất ra khỏi dây nguồn trong mọi trường hợp.

### Các yêu cầu về điện

Vui lòng xem nhãn định mức để nắm được điện áp định mức và đầu nối máy rửa chén với nguồn điện thích hợp. Sử dụng cầu chì được yêu cầu 10A/13A/16A, nên sử dụng cầu chì đứt chậm hoặc bộ ngắt mạch và lắp đặt mạch riêng cho thiết bị này.

### Đầu nối điện

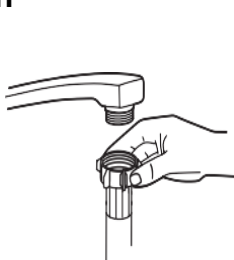
Đảm bảo điện áp và tần số lưới điện phù hợp với những thông số trên nhãn định mức. Chỉ cắm phích cắm vào một ổ điện được nối đất đúng cách. Nếu ổ điện không vừa phích cắm, hãy thay thế ổ cắm điện thay vì sử dụng các phích điều hợp hoặc thiết bị tương tự vì chúng có thể gây ra quá nhiệt và cháy.

 **Đảm bảo nối đất đúng cách trước khi sử dụng**

## **Đầu nối nguồn cấp và thoát nước**

### **Đầu nối nguồn nước lạnh**

Đầu nối ống cấp nước lạnh với đầu nối ren 3/4 (inch) và đảm bảo ống được siết chặt. Nếu ống nước mới hoặc chưa được sử dụng trong một thời gian dài, hãy cho nước chảy qua ống để đảm bảo nước chảy thông và không bị tắc. Nếu không áp dụng biện pháp kiểm tra này, nguồn nước vào có thể bị tắc và làm hư thiết bị.



cấp thông thường



Ống cấp nước an toàn

### **Thông tin về ống cấp nước an toàn**

Ống cấp nước an toàn gồm hai lớp. Hệ thống bảo đảm sự can thiệp của nó bằng cách chặn dòng nước trong trường hợp ống cấp bị đứt và khi khoảng trống giữa ống cấp và ống ruột gà bên ngoài chứa đầy nước.

#### **LƯU Ý**

Ống nối với vòi nước có thể bị vỡ nếu nó được lắp cùng một đường nước với máy rửa chén. Nếu bồn rửa của bạn có một ngăn, bạn nên tháo ống và cắm vào lỗ.

## **Cách đấu nối ống cấp nước an toàn**

1. Lấy ống cấp nước an toàn ra khỏi ngăn chứa phía sau máy rửa chén.
2. Siết chặt các vít của ống cấp nước an toàn vào vòi bằng ren 3/4 inch.
3. Mở nước trước khi khởi động máy rửa chén.

## **Cách tháo ống cấp nước an toàn**

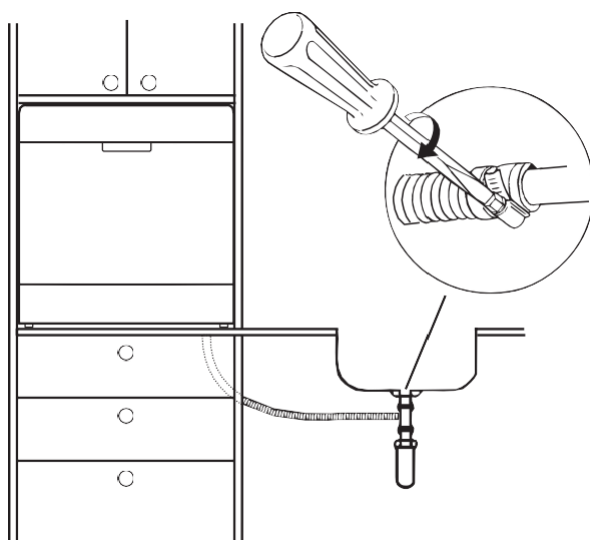
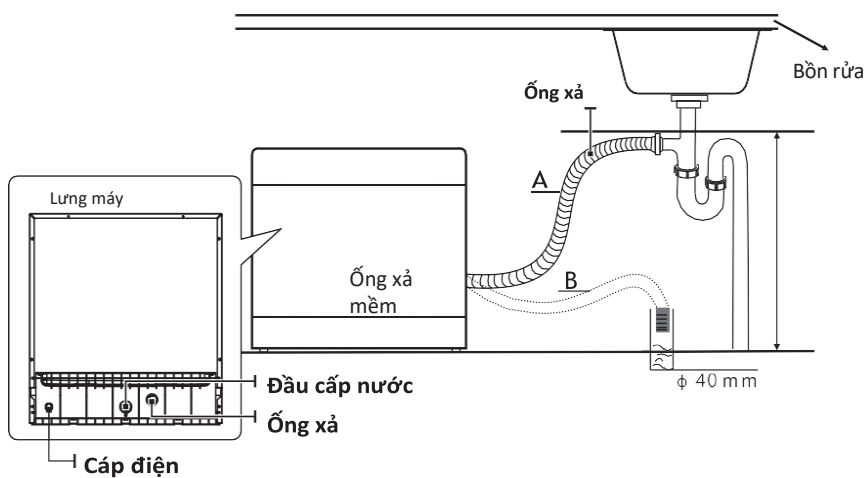
1. Tắt nước.
2. Tháo ống cấp nước an toàn ra khỏi vòi.

## **• Đấu nối ống xả mềm**

---

Lắp ống xả mềm vào ống xả có đường kính tối thiểu 4 cm hoặc đi ống vào bồn rửa, điều này giúp tránh được phải uốn hoặc gấp ống. Chiều cao của ống xả phải nhỏ hơn 750 mm. Đầu kia của ống xả mềm không được nhúng vào nước để tránh hiện tượng chảy ngược.

**⚠** Cố định chắc chắn ống xả mềm ở vị trí A hoặc vị trí B



Tối đa 750 mm

## **Cách xả nước dư khỏi các ống mềm**

Nếu đầu nối với ống xả ở vị trí cao hơn 1000 mm, nước dư có thể vẫn đọng lại trong ống xả. Cần phải xả nước dư từ ống vào chậu hoặc vào dụng cụ chứa phù hợp được đặt bên ngoài và bên dưới bồn rửa.

## **Lỗ thoát nước**

Nối ống xả vào lỗ thoát nước. Ống xả phải được lắp đúng cách để tránh rò rỉ nước. Đảm bảo rằng ống xả không bị thắt nút hoặc bị đè.

## **Ống nối dài**

Nếu bạn cần nối dài ống xả, hãy sử dụng loại tương tự. Ống không được dài quá 4 m, nếu không hiệu quả rửa của máy rửa chén có thể bị giảm.

## **Nối ống xìfông**

Đầu nối ống xả phải thấp hơn 1000 mm (tối đa) tính từ đáy máy rửa chén.

## **Vị trí lắp đặt thiết bị**

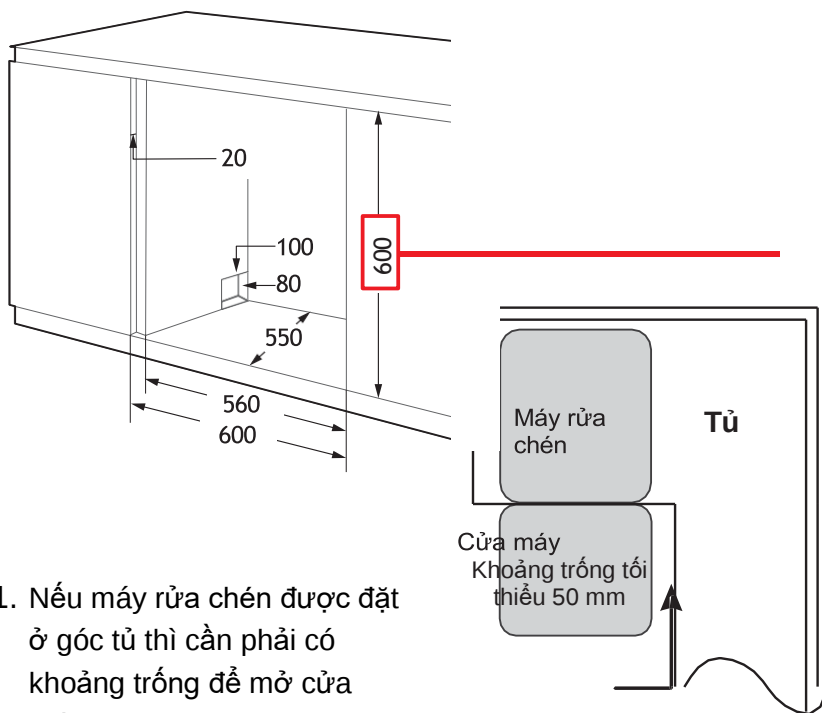
---

Đặt máy rửa chén ở vị trí phù hợp. Mặt sau máy phải tựa vào tường phía sau và các mặt bên đặt dọc theo các tủ hoặc tường gần kề. Máy rửa chén được trang bị các ống cấp nước và ống xả có thể được đặt ở bên phải hoặc bên trái để thuận tiện cho việc lắp đặt đúng cách.

## Hướng dẫn lắp trong tủ (Cho mẫu máy phù hợp lắp trong tủ)

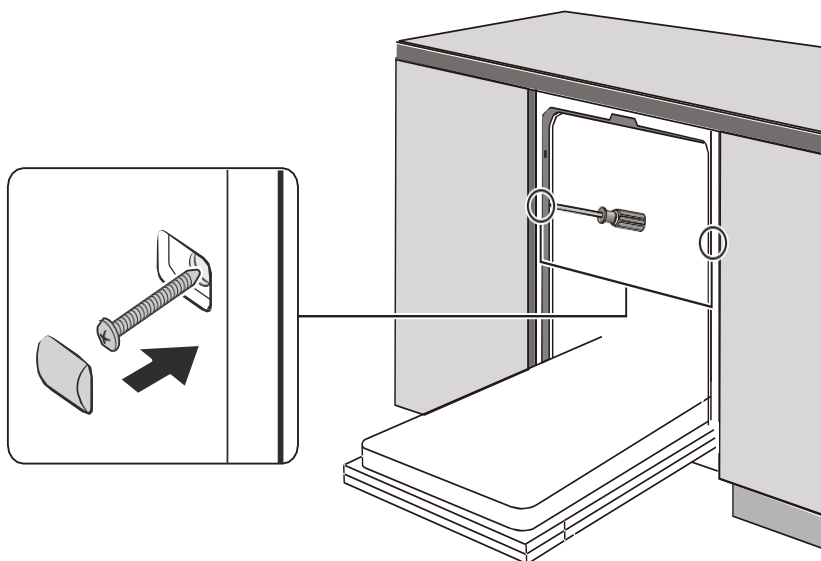
### Bước 1. Chọn vị trí phù hợp nhất cho máy rửa chén

Vị trí lắp đặt của máy rửa chén phải gần đường ống cấp nước và đường xả nước hiện có và gần ổ cắm điện. Hình ảnh minh họa kích thước tủ và vị trí lắp đặt máy rửa chén. Khoảng giữa mặt trên của máy rửa chén và tủ phải nhỏ hơn 5 mm và cửa ngoài phải căn thẳng với tủ



1. Nếu máy rửa chén được đặt ở góc tủ thì cần phải có khoảng trống để mở cửa máy.

## Bước 2. Đặt máy rửa chén vào tủ



## HƯỚNG DẪN XỬ LÝ SỰ CỐ

### Trước khi gọi trung tâm sửa chữa

Tham khảo bảng sau có thể giúp bạn khắc phục sự cố mà không phải gọi dịch vụ.

| Sự cố                               | Nguyên nhân                                       | Giải pháp                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Máy rửa chén không khởi động được   | Nổ cầu chì, hoặc bộ ngắt mạch bị ngắt.            | Thay cầu chì hoặc khởi động lại bộ ngắt mạch. Tháo bỏ thiết bị khác dùng chung mạch điện với máy rửa chén.                                                                                                                                                                                              |
|                                     | Nguồn điện chưa được bật.                         | Đảm bảo rằng máy rửa chén đã được bật nguồn và cửa máy đã đóng khít. Đảm bảo rằng dây nguồn đã được cắm vào ổ cắm điện trên tường.                                                                                                                                                                      |
|                                     | Cửa của máy rửa chén chưa được đóng đúng cách.    | Đóng cửa đúng cách và cài chốt cửa.                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Nước không bơm được từ máy rửa chén | Ống xả bị thắt nút                                | Kiểm tra ống xả.                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                     | Bộ lọc bị tắc.                                    | Kiểm tra bộ lọc thô.<br>(Xem phần “Vệ sinh phía trong”)                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                     | Bồn rửa bị tắc.                                   | Kiểm tra bồn rửa để đảm bảo rằng nó vẫn thoát nước tốt. Nếu vấn đề nằm ở bồn rửa chén không thoát nước được, bạn nên gọi thợ sửa ống nước hơn là gọi thợ sửa máy rửa chén.                                                                                                                              |
| Có bọt trong máy                    | Sử dụng chất tẩy rửa không phù hợp                | Chỉ sử dụng chất tẩy rửa chuyên dụng dành cho máy rửa chén để tránh tạo bọt. Nếu trường hợp này xảy ra, hãy mở máy rửa chén và để bọt bay hơi. Thêm 1 gallon nước lạnh vào thùng. Đóng và chốt cửa máy rửa chén, sau đó bắt đầu bất kỳ chương trình rửa nào để xả hết nước. Lặp lại nếu thấy cần thiết. |
|                                     | Tràn nước trợ xả.                                 | Lau sạch nước trợ xả tràn ra ngay lập tức.                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Thùng trong bị đổi màu              | Có thể do sử dụng chất tẩy rửa chứa chất tạo màu. | Dùng chất tẩy rửa không chứa chất tạo màu.                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Màng trắng ở bề mặt trong           | Do cặn nước cứng                                  | Để vệ sinh phía bên trong máy, hãy sử dụng khăn mềm ẩm với chất tẩy rửa dành cho máy rửa chén và đeo găng tay cao su. Không sử dụng chất tẩy rửa nào khác ngoài chất tẩy rửa dành cho máy rửa chén vì có thể tạo bọt                                                                                    |

| Sự cố                             | Nguyên nhân                                                                                                        | Giải pháp                                                                                                                                    |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Xuất hiện vết rỉ sét trên dao kéo | Các vật dụng bị rỉ sét không có khả năng chống ăn mòn.                                                             | Tránh rửa các vật dụng không có khả năng chống ăn mòn bằng máy rửa chén                                                                      |
|                                   | Chương trình không chạy sau khi thêm muối rửa chén. Có vết muối trong quá trình rửa.                               | Sau khi thêm muối rửa chén, luôn chạy chương trình rửa nhanh. Không để đồ sành sứ trong máy rửa chén và không chọn chức năng Turbo (nếu có). |
|                                   | Nắp của bộ làm mềm bị lỏng.                                                                                        | Kiểm tra nắp. Đảm bảo rằng đã khắc phục xong.                                                                                                |
| Tiếng ồn va đập trong thùng rửa   | Cần phun va vào đồ trong giỏ.                                                                                      | Tạm dừng chương trình và sắp xếp lại các đồ vật cản trở cần phun.                                                                            |
| Tiếng lạch cạch trong thùng rửa   | Đồ sành sứ chưa được cố định trong thùng rửa                                                                       | Tạm dừng chương trình và sắp xếp lại các vật dụng bằng sành.                                                                                 |
| Tiếng ồn va đập trong ống nước    | Có thể do vị trí lắp đặt hoặc tiết diện ống gây ra.                                                                | Không ảnh hưởng đến chức năng của máy rửa chén. Nếu thấy bất thường, hãy liên hệ với thợ sửa ống nước có chuyên môn.                         |
| Chén đĩa không được sạch          | Chén đĩa xếp không đúng cách.                                                                                      | Xem PHẦN II “Chuẩn bị rửa và xếp chén đĩa”.                                                                                                  |
|                                   | Chương trình rửa không đủ mạnh.                                                                                    | Chọn một chương trình rửa mạnh hơn.                                                                                                          |
|                                   | Phân phối không đủ chất tẩy rửa.                                                                                   | Sử dụng nhiều chất tẩy rửa hơn hoặc đổi loại chất tẩy rửa.                                                                                   |
|                                   | Đồ dùng chặn cần phun.                                                                                             | Sắp xếp lại đồ dùng để cần phun có thể xoay được.                                                                                            |
|                                   | Cụm bộ lọc ở đáy thùng rửa không sạch hoặc không được lắp đúng cách.<br>Có thể khiến đầu phun của cần phun bị tắc. | Vệ sinh và/hoặc lắp bộ lọc đúng cách. Làm sạch đầu phun của cần phun.                                                                        |

| Sự cố                                 | Nguyên nhân                                               | Giải pháp                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Đồ thủy tinh bị mờ.                   | Do sự kết hợp của nước làm mềm và quá nhiều chất tẩy rửa. | Giảm bớt chất tẩy rửa nếu bạn sử dụng nước làm mềm và chọn chương trình rửa ngắn hơn để rửa đồ thủy tinh được sạch.                                                                                                               |
| Vết màu đen hoặc xám trên chén đĩa    | Vật dụng bằng nhôm cọ vào chén đĩa.                       | Sử dụng chất tẩy rửa có độ mài mòn nhẹ để loại bỏ những vết này.                                                                                                                                                                  |
| Chất tẩy rửa đọng lại trong bình đựng | Chén đĩa làm tắc bình đựng chất tẩy rửa                   | Xếp lại chén đĩa đúng cách.                                                                                                                                                                                                       |
| Chén đĩa không được khô               | Xếp không đúng cách                                       | <b>Sử dụng găng tay nếu thấy chất tẩy rửa còn sót lại trên chén đĩa để tránh kích ứng da.</b>                                                                                                                                     |
|                                       | Chén đĩa được lấy ra quá sớm                              | Không lấy hết chén đĩa ra khỏi máy rửa chén ngay sau khi rửa. Mở hé cửa để hơi thoát ra ngoài. Bắt đầu lấy chén đĩa ra khỏi máy rửa chén khi chén đĩa đã nguội. Dỡ giỏ bên dưới trước để ngăn nước rơi xuống chén đĩa ở giỏ trên. |
|                                       | Chọn sai chương trình                                     | Trong các chương trình rửa ngắn, nhiệt độ trong quá trình rửa sẽ thấp hơn làm giảm hiệu suất rửa. Chọn chương trình có thời gian rửa dài.                                                                                         |
|                                       | Sử dụng dao kéo có lớp mạ chất lượng kém                  | Quá trình xả nước khó hơn với những vật dụng này. Dao kéo hoặc chén đĩa loại này không phù hợp để rửa bằng máy rửa chén.                                                                                                          |

### LƯU Ý

Tự sửa chữa hoặc sửa chữa không có chuyên môn có thể gây ra tai nạn nghiêm trọng cho người sử dụng thiết bị và ảnh hưởng đến chính sách bảo hành.

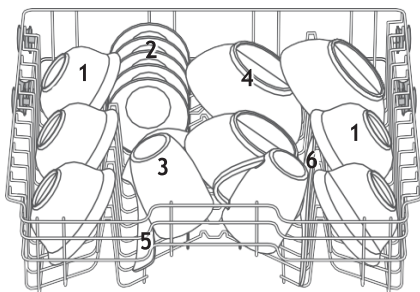
## Bộ phận thay thế sẵn có

- **Bảy năm sau khi ra mắt mẫu hoàn chỉnh của kiểu máy này tới thị trường:** Động cơ máy, bơm tuần hoàn và bơm xả, bộ sấy và các bộ phận gia nhiệt, gồm cả bơm nhiệt (bán riêng hoặc kèm máy), đường ống và thiết bị liên quan bao gồm các ống mềm, van, bộ lọc và hệ thống ngăn rò nước, các bộ phận kết cấu và bên trong liên quan đến cửa máy (bán riêng hoặc kèm máy), bảng mạch in, màn hình điện tử, role áp suất, bộ điều nhiệt và cảm biến, phần mềm và vi chương trình bao gồm cả phần mềm đặt lại.
- **Mười năm sau khi ra mắt mẫu hoàn chỉnh của kiểu máy này tới thị trường:** Bản lề và ron cửa, các loại ron khác, cần phun, bộ lọc xả, giá đỡ trong và các vật dụng bằng nhựa như giỏ và nắp đậy.

# XẾP CHÉN ĐĨA VÀO GIỎ

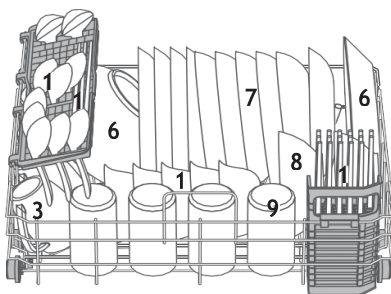
Xếp đủ chén đĩa vào máy rửa chén sẽ giúp tiết kiệm điện nước.

## 1.Giỏ trên:



| STT | Vật dụng         |
|-----|------------------|
| 1   | Chén nhỏ         |
| 2   | Chén đựng gia vị |
| 3   | Tách             |
| 4   | Chén trung       |
| 5   | Muôi canh        |
| 6   | Muôi cơm         |

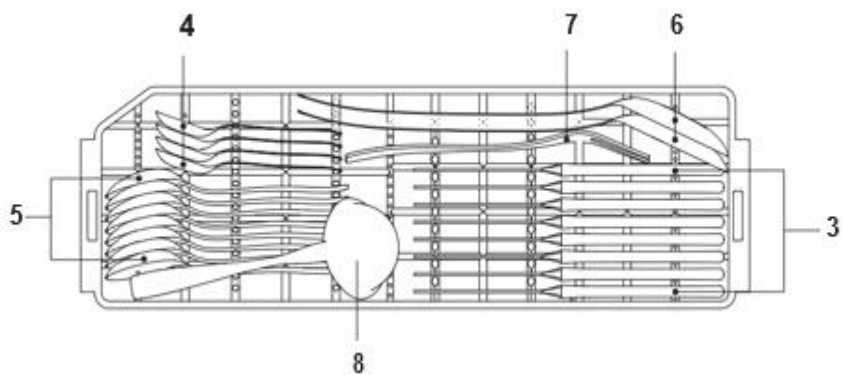
## 2.Giỏ dưới:



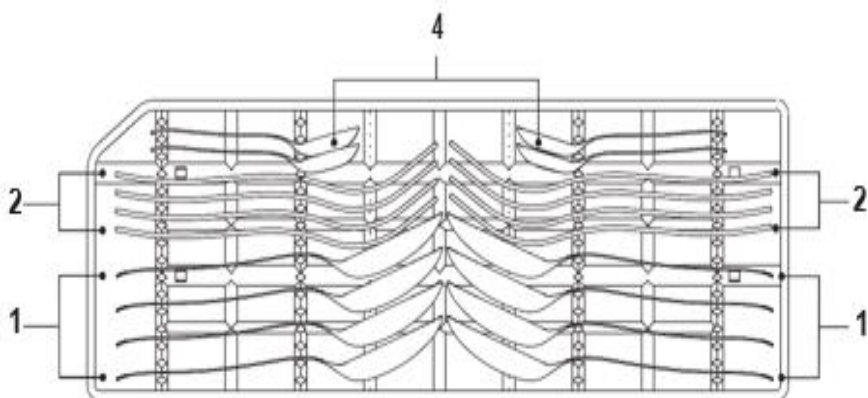
| STT | Vật dụng     |
|-----|--------------|
| 6   | Chén canh    |
| 7   | Đĩa ăn       |
| 8   | Chén lớn     |
| 9   | Ly thủy tinh |
| 10  | Thìa nhỏ     |
| 11  | Đũa          |

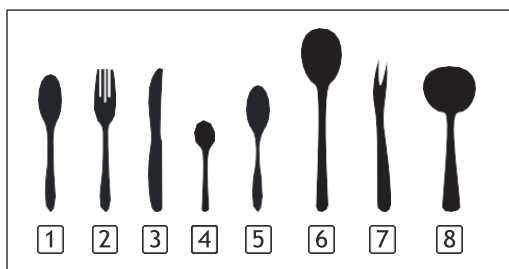
## 1. Giá đựng dao kéo:

### Giá trên



### Giá Dưới





| STT | Vật dụng            |
|-----|---------------------|
| 1   | Thìa súp            |
| 2   | Đĩa                 |
| 3   | Dao                 |
| 4   | Thìa cà phê         |
| 5   | Thìa ăn tráng miệng |
| 6   | Thìa chia đồ ăn     |
| 7   | Đĩa chia đồ ăn      |
| 8   | Môi nước xốt        |

Thông tin quá trình thử nghiệm so  
sánh theo tiêu chuẩn EN50242

Sức chứa: 8 thiết lập vị trí cần rửa

Vị trí của giỏ trên: vị trí dưới

Chương trình: ECO

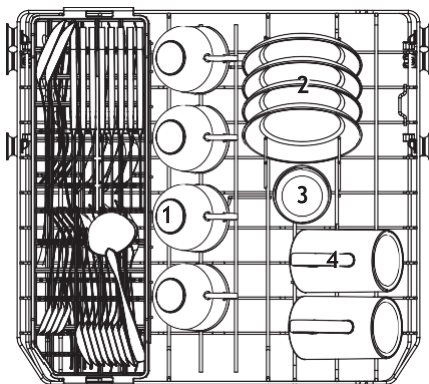
Thiết lập nước trợ xả: 6

Thiết lập bộ làm mềm: H4

## XẾP GIỎ CHÉN ĐĨA THEO TIÊU CHUẨN EN60436:

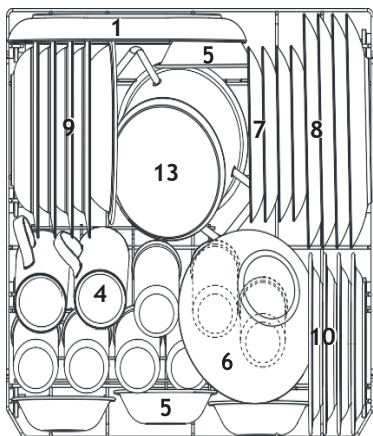
**Xếp đủ chén đĩa vào máy rửa chén sẽ giúp tiết kiệm điện nước.**

### 1. Giỏ trên:



| STT | Vật dụng |
|-----|----------|
| 1   | Tách     |
| 2   | Đĩa tách |
| 3   | Ly       |
| 4   | Cốc      |

## 2. Giỏ dưới:



| STT | VẬT DỤNG                   |
|-----|----------------------------|
| 5   | Chén ăn món tráng miệng    |
| 6   | Chén thủy tinh             |
| 7   | Đĩa ăn tráng miệng         |
| 8   | Đĩa ăn                     |
| 9   | Đĩa súp                    |
| 10  | Đĩa ăn tráng miệng melamin |
| 11  | Chén melamin               |
| 12  | Đĩa ô van                  |
| 13  | Nồi nhỏ                    |

# MỤC LỤC

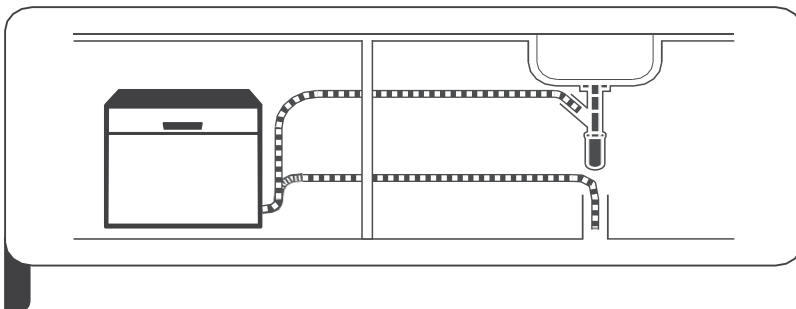
|    |    |                                                 |
|----|----|-------------------------------------------------|
| 01 | 4  | HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG MÁY RỬA CHÉN                  |
|    | 4  | Bảng điều khiển                                 |
|    | 7  | Bộ làm mềm nước                                 |
|    | 8  | Chuẩn bị rửa và xếp chén đĩa                    |
|    | 11 | Chức năng của nước trợ xả và chất tẩy rửa       |
|    | 12 | Ngăn chứa nước trợ xả                           |
|    | 13 | Hướng dẫn thêm chất tẩy rửa                     |
| 02 | 14 | LỰA CHỌN CHƯƠNG TRÌNH                           |
|    | 14 | Bảng chu trình rửa                              |
|    | 14 | Tiết kiệm năng lượng                            |
|    | 16 | Khởi chạy một chương trình                      |
|    | 16 | Thay đổi chương trình khi đang ở giữa chu trình |
|    | 17 | Bỏ sót chén đĩa?                                |
| 03 | 18 | MÃ SỰ CỐ                                        |
| 04 | 19 | THÔNG SỐ KỸ THUẬT                               |

## GHI CHÚ:

- Nếu bạn không thể tự khắc phục sự cố, hãy liên hệ kỹ thuật viên có chuyên môn.
- Nhà sản xuất với nguyên tắc không ngừng phát triển và cải tiến sản phẩm, có thể thực hiện các thay đổi mà không cần báo trước.
- Nếu bạn làm mất hướng dẫn sử dụng hoặc hướng dẫn đó không còn phù hợp, bạn có thể được cấp hướng dẫn sử dụng mới từ nhà sản xuất hoặc đại lý được ủy quyền.

## HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG NHANH

Vui lòng đọc nội dung liên quan trong hướng dẫn này để biết cách sử dụng

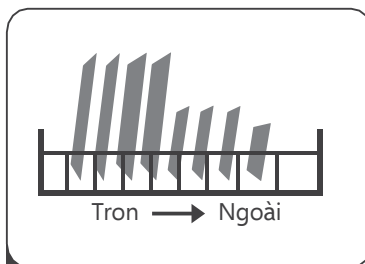


### Lắp đặt máy rửa chén

(Đọc mục 5 “HƯỚNG DẪN LẮP ĐẶT” của PHẦN I: Hướng dẫn chung.)



Loại bỏ cặn thức ăn lớn. Không rửa tráng.

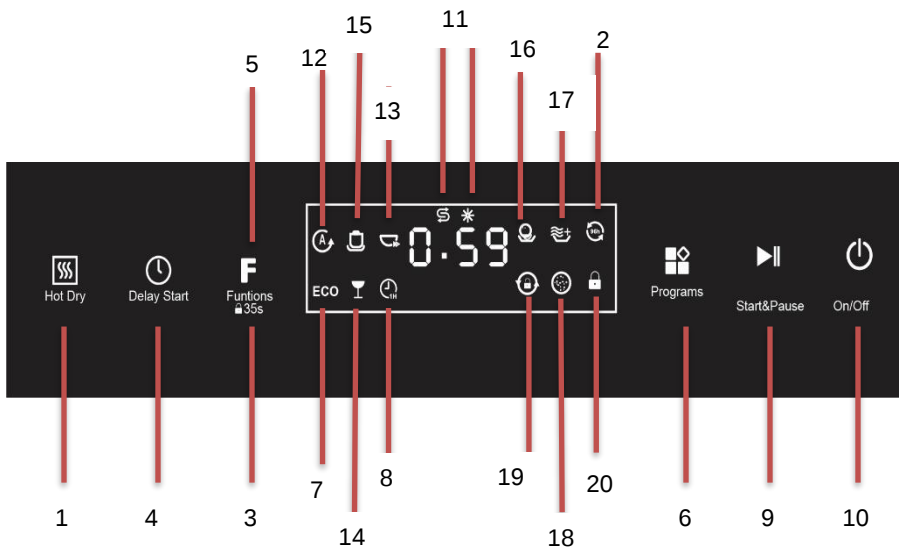


3 Sắp xếp chén đĩa



## HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG MÁY RỬA CHÉN

### Bảng điều khiển



## Phím chức năng

|                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 Sấy             | Nhấn nút này để chọn chức năng sấy phù hợp với chương trình đã chọn hoặc sử dụng chức năng này riêng biệt. (Không thể sử dụng chức năng này với chế độ Rửa nhanh và Ngâm)                                                                                                                                     |
| 2 Sấy tươi 96 giờ | Nhờ quạt tuabin, chức năng lưu trữ có thể đạt được hiệu quả sấy khô tốt hơn và giữ lại khí tươi trong máy rửa chén. Chức năng lưu trữ hoạt động sau khi máy rửa chén đã rửa xong và có thể hoạt động trong tối đa 96 giờ.<br>Bạn không thể sử dụng chức năng Lưu trữ sấy khô khi chọn chế độ Rửa nhanh, Ngâm. |
| 3 Khóa trẻ em     | Chức năng này khóa các nút trên bảng điều khiển, vì vậy trẻ em không thể khởi động máy rửa chén khi nhấn các nút trên bảng điều khiển. Chỉ có nút Bật nguồn vẫn hoạt động.<br>Để khóa hoặc mở khóa các nút trên bảng điều khiển, hãy nhấn và giữ đồng thời nút này trong 3 giây.                              |
| 4 Hẹn giờ         | Nhấn nút để hẹn thời gian rửa hẹn giờ có thể hẹn tối đa 22 giờ.                                                                                                                                                                                                                                               |

|                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>5</b><br>Chương trình    | Nhấn nút này để chọn chức năng hiển thị màn hình                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>6</b><br>Chương trình    | Nhấn nút này để chọn chương trình rửa ở trong bản hiển thị màn hình                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>7</b> ECO                | Chọn tính năng này khi muốn tiết kiệm điện nước.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>8</b><br>Chương trình    | Nhấn nút này để chọn chương trình rửa nhanh 1giờ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>9</b> Khởi động/Tạm dừng | Sau khi lựa chọn chương trình và chức năng hoặc cài đặt hẹn giờ, nhấn nút này để khởi động hoặc tạm dừng máy.Khi chương trình rửa đang chạy, chương trình sẽ bị tạm dừng do mở cửa.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>10</b> Nút nguồn         | Nhấn nút này để bật máy rửa chén, màn hình hiển thị sẽ sáng                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>11</b>                   | <p> <b>Nước trợ xả</b><br/>Nếu đèn “  ” sáng,có nghĩa là máy rửa chén sắp hết nước trợ xả và cần được bổ sung thêm.</p> <p> <b>Muối rửa chén</b><br/>Nếu đèn  sáng,có nghĩa là máy rửa chén sắp hết muối và cần được bổ sung thêm</p> |
| <b>Màn Hình</b>             | <p><b>Để hiển thị thời gian còn lại của chương trình rửa và thời gian hẹn giờ, mã sự cố, v.v..</b><br/>Nếu xảy ra sự cố trong quá trình sử dụng và thông báo sự cố được hiển thị cùng với âm thanh cảnh báo.<br/>Refer to the “Error codes” section</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

|    |                                                                                                                                                                                         |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 12 | <b>Chế độ tự động</b><br>Đối với đồ sành sứ bị bắn nhẹ, bắn vừa hoặc bắn nặng có hoặc không có mảnh thức ăn khô.                                                                        |
| 13 | <b>Chế độ rửa nhanh</b><br>Thời rửa ngắn hơn đối với bộ đồ ăn bị bắn nhẹ không cần sấy khô.                                                                                             |
| 14 | <b>Chế độ rửa đồ thủy tinh</b><br>Áp dụng cho đồ sành sứ và thủy tinh bị bắn nhẹ                                                                                                        |
| 15 | <b>Chế độ rửa kỹ</b><br>Áp dụng cho đồ sành sứ bị bắn nặng và nồi, chảo, đĩa, v.v. bị bắn vừa có mảnh thức ăn khô.                                                                      |
| 16 | <b>Rửa hoa quả</b>                                                                                                                                                                      |
| 17 | <b>Sấy tăng cường</b>                                                                                                                                                                   |
| 18 | <b>Chế độ ngâm</b><br>Chương trình có khả năng tráng bộ đồ ăn hiệu quả bằng nước ở nhiệt độ 18 - 23                                                                                     |
| 19 | <b>Chế độ tự làm sạch</b><br>Chương trình này giúp làm sạch máy rửa một Cách hiệu quả                                                                                                   |
| 20 | Đèn báo khóa bảng điều khiển đang hoạt động                                                                                                                                             |
|    | <b>Chế độ ECO</b><br>Chương trình tiêu chuẩn, phù hợp để rửa bộ đồ ăn bị bắn thông thường và là chương trình hiệu quả nhất xét về tổng mức tiêu thụ điện nước đối với loại bộ đồ ăn đó. |

## Bộ làm mềm nước

Bộ làm mềm nước phải được thiết lập thủ công bằng nút xoay chỉnh độ cứng của nước. Bộ làm mềm nước được thiết kế để loại bỏ các khoáng và muối ra khỏi nước, những chất có thể gây hại hoặc ảnh hưởng tiêu cực đến hoạt động của thiết bị. Càng nhiều khoáng, nước càng cứng. Bộ làm mềm nên được điều chỉnh theo độ cứng của nước trong khu vực của bạn. Cơ quan cấp nước tại địa phương có thể tư vấn về độ cứng của nước trong khu vực.

Điều chỉnh mức độ tiêu thụ muối

Máy rửa chén được thiết kế để cho phép điều chỉnh lượng muối tiêu thụ dựa trên độ cứng của nước, nhằm mục đích tối ưu và điều chỉnh mức độ tiêu thụ muối.

Làm theo các bước sau đây để điều chỉnh lượng muối.

1. **Đóng cửa và bật thiết bị;**
2. **Trong vòng 60 giây sau khi bật thiết bị, nhấn nút chương trình” > “ hơn 5 giây để vào chế độ thiết lập bộ làm mềm nước.**
3. **Nhấn lại nút chương trình ”> “ để chọn thiết lập phù hợp tùy theo mức độ cứng của nước tại địa phương của bạn, thiết lập sẽ thay đổi theo trình tự sau:  
H4->H5->H6->H1->H2->H3->H4;**

**Không thao tác trong 5 giây hoặc nhấn nút Nguồn để hoàn tất thiết lập thì sẽ tự thoát khỏi chế độ thiết lập.**

| ĐỘ CỨNG CỦA NƯỚC |           |              |           | Mức thiết lập độ cứng của nước | Quá trình tái tạo diễn ra sau mỗi chuổi chương trình X 1) | Lượng muối tiêu thụ (gram/chu trình) |
|------------------|-----------|--------------|-----------|--------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| Đức ° dH         | Pháp ° fH | Anh ° Clarke | Mmol/l    |                                |                                                           |                                      |
| 0 - 5            | 0 - 9     | 0 - 6        | 0 - 0.94  | H1                             | Không có quá trình tái tạo                                | 0                                    |
| 6 - 11           | 10 - 20   | 7 - 14       | 1.0 - 2.0 | H2                             | 10                                                        | 9                                    |
| 12 - 17          | 21 - 30   | 15 - 21      | 2.1 - 3.0 | H3                             | 5                                                         | 12                                   |
| 18 - 22          | 31 - 40   | 22 - 28      | 3.1 - 4.0 | H4                             | 3                                                         | 20                                   |
| 23 - 34          | 41 - 60   | 29 - 42      | 4.1 - 6.0 | H5                             | 2                                                         | 30                                   |
| 35 - 55          | 61 - 98   | 43 - 69      | 6.1 - 9.8 | H6                             | 1                                                         | 60                                   |

1đH=1.25 °Clarke=1.78

fH=0.178mmol/l

Thiết lập mặc định: H4

- 1) Mỗi chu trình với quá trình tái tạo sẽ tiêu thụ thêm 2,0 lít nước, mức tiêu thụ năng lượng tăng 0,02 kWh và chương trình kéo dài thêm 4 phút.



Trong trường hợp máy rửa chén báo thiếu muối, hãy xem mục 3 “Cho muối vào bộ làm mềm” của Phần I: Hướng dẫn chung.



## GHI CHÚ:

Có thể bỏ qua phần này nếu dòng máy của bạn không có bộ làm mềm nước. Bộ làm mềm nước làm cho độ cứng của nước sẽ thay đổi tùy địa điểm. Nếu nước cứng được sử dụng trong máy rửa chén, sẽ có cặn trên chén đĩa và bộ đồ ăn. Máy rửa chén được trang bị bộ làm mềm chuyên dụng sử dụng ngăn chứa muối được thiết kế đặc biệt để loại bỏ vôi và khoáng ra khỏi nước.

# **Chuẩn bị rửa và xếp chén đĩa**

---

- Mua bộ đồ ăn dùng được cho máy rửa chén.
- Đối với các vật dụng đặc biệt, hãy chọn chương trình có nhiệt độ thấp nhất có thể. Để tránh hư hỏng, không lấy ly và dao kéo ra khỏi máy rửa chén ngay sau khi chương trình rửa hoàn tất.

## **Lưu ý khi rửa loại dao kéo/chén đĩa sau:**

### **Không phù hợp**

- Dao kéo có cán bằng gỗ, sứ hoặc xà cừ
- Đồ nhựa chịu nhiệt kém
- Dao kéo cũ được dán chịu nhiệt kém
- Dao kéo hay chén đĩa dùng chất liên kết
- Vật dụng bằng thiếc, hoặc đồng, Đồ pha lê
- Vật dụng thép dễ bị rỉ sét Đĩa gỗ
- Vật dụng làm từ sợi tổng hợp

### **Hạn chế**

- Một số vật dụng bằng thủy tinh có thể bị mờ đục sau nhiều lần rửa. Các bộ phận bằng bạc và nhôm có xu hướng đổi màu trong quá trình rửa hoa văn tráng men có thể bị mờ nếu rửa bằng máy thường xuyên

## **Khuyến nghị khi xếp đồ vào máy rửa chén**

Loại bỏ lượng thức ăn sót lại. Làm mềm các vết thức ăn cháy trong xoong chảo. Không cần tráng chén đĩa dưới vòi nước. Để máy rửa chén hoạt động hiệu quả nhất, hãy làm theo các hướng dẫn xếp đồ này. (Các tính năng và hình thức của giỏ đựng chén đĩa và giỏ dao kéo có thể khác với kiểu máy của bạn.) Đặt bộ đồ ăn vào máy rửa chén như sau:

- Các vật dụng như tách, ly, nồi/chảo, v.v. phải được úp hướng xuống.
- Bộ đồ cong, đồ lõm nên xếp nghiêng để nước chảy ra ngoài.
- Dụng cụ nấu ăn phải được xếp chồng lên nhau cố định và không để trượt.
- Các dụng cụ nấu ăn phải được đặt sao cho không dễ cản cản phun trong lúc rửa.
- Xếp các đồ dùng có đáy như tách, ly, chảo, v.v. có miệng hướng xuống dưới để nước không đọng lại trong món đồ đó hoặc đáy của nó.
- Chén đĩa, dao kéo không được úp và chồng lên nhau.
- Để tránh hư hỏng, đồ thủy tinh không nên để cọ vào nhau.
- Giỏ trên được thiết kế để đựng các loại vật dụng dễ vỡ và nhẹ như ly, tách cà phê, tách trà.
- Sẽ rất nguy hiểm nếu dao có lưỡi dài được đặt thẳng đứng!
- Các loại dao dài và/hoặc sắc nhọn như dao thái thịt phải được đặt nằm ngang ở giỏ trên.
- Không xếp quá nhiều đồ vào máy rửa chén để có hiệu quả rửa tốt và tiêu thụ năng lượng hợp lý.



### **Ghi Chú :**

Không nên rửa những đồ quá nhỏ bằng máy rửa chén vì rất dễ rơi ra khỏi giỏ.

Hướng dẫn tháo bộ đồ ăn

Để ngăn nước nhỏ từ giỏ trên xuống giỏ dưới, chúng tôi khuyên bạn nên tháo đồ ở giỏ dưới trước, sau đó mới đến giỏ trên.



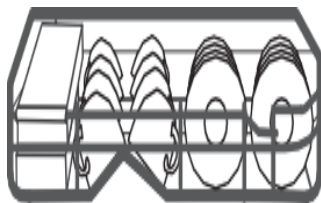
### **LƯU Ý**



Do bộ đồ ăn sẽ bị nóng! Để tránh nguy hiểm, không lấy ly và dao kéo ra khỏi máy rửa chén trong khoảng 15 phút sau khi chương trình rửa hoàn tất.

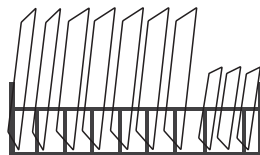
## Xếp đồ vào giỏ trên

Giỏ trên được thiết kế để đựng các loại vật dụng dễ vỡ và nhẹ như ly, tách cà phê và tách trà và đĩa để tách, cũng như đĩa, chén nhỏ và chảo nông (miễn là chúng không quá nặng). Đặt bộ đồ ăn và dụng cụ nấu cố định khi phun nước.



## Xếp đồ vào giỏ dưới

Chúng tôi khuyến nghị nên đặt các bộ đồ lớn và khó làm sạch vào giỏ dưới: chẳng hạn như nồi, chảo, vung, đĩa và chén ăn, như trong hình dưới. Nên đặt các đĩa ăn và vung ở bên cạnh giá đỡ để tránh cản cản phun phía trên. Đường kính tối đa được khuyến nghị cho các đĩa ở phía trước ngăn đựng chất tẩy rửa là 19 cm, để không vướng khi mở.



Có hiệu Để quả rửa tốt nhất, hãy xếp đồ vào giỏ theo tiêu chuẩn xếp đồ ở phần cuối của PHẦN I : Hướng dẫn chung

## Xếp giỏ đựng

## dao kéo

Dao kéo nên được đặt trong giỏ đựng dao kéo và đặt tách biệt với nhau ở những vị trí thích hợp. Tránh xếp lồng dao kéo vào nhau để có hiệu suất làm sạch tốt nhất.

### ⚠ LƯU Ý



Không để đồ chạm vào đáy.  
Luôn xếp các đồ dùng sắc nhọn với phần nhọn hướng xuống dưới!

## ◆ Chức năng của nước trợ xả và chất tẩy rửa

Nước trợ xả được sử dụng trong lần xả cuối cùng để không hình thành giọt trên chén đĩa, do có thể để lại đốm và vết. Nước trợ xả cũng cải thiện quá trình sấy bằng cách loại bỏ nước ra khỏi chén đĩa. Máy rửa chén được thiết kế để sử dụng nước trợ xả dạng lỏng.

### ⚠ LƯU Ý

Chỉ sử dụng nước trợ xả có thương hiệu cho máy rửa chén. Không đổ bất kỳ chất nào khác vào ngăn chứa nước trợ xả (ví dụ: chất vệ sinh máy rửa chén, nước tẩy), sẽ khiến làm hỏng thiết bị.

Khi nào thì cần bổ sung thêm nước trợ xả. Ngăn chứa cần được bổ sung thêm nước trợ xả phụ thuộc vào tần suất rửa chén đĩa và thiết lập nước trợ xả.

- Đèn báo nước trợ xả (  ) sẽ sáng trên màn hình khi cần bổ sung thêm nước trợ xả.
- Không đổ tràn nước trợ xả.

## Chức năng của chất tẩy rửa

Các thành phần hóa học tạo thành chất tẩy rửa dùng để loại bỏ, đánh tan và đưa tất cả chất bẩn ra khỏi máy rửa chén. Hầu hết các chất tẩy rửa có bán trên thị trường đều phù hợp cho mục đích này.

### ⚠ LƯU Ý

Sử dụng đúng chất tẩy rửa

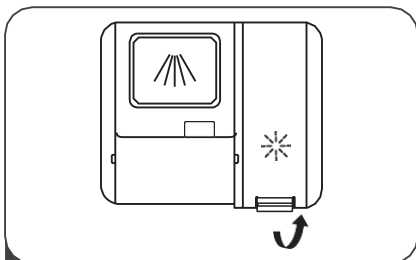
Chỉ sử dụng chất tẩy rửa chuyên dùng cho máy rửa chén. Bảo quản chất tẩy rửa ở nơi thoáng mát và khô ráo.

**Nếu không dùng máy rửa chén thì không được cho chất tẩy rửa vào ngăn chứa.**

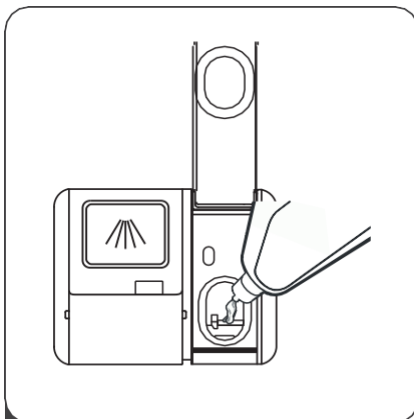
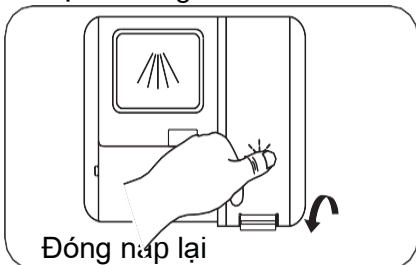


Chất tẩy rửa dùng cho máy rửa chén có tính ăn mòn!  
Hãy để chất tẩy rửa tránh xa tầm tay trẻ em.

## Cách cho nước trợ xả vào ngăn chứa



- 1 Tháo nắp ngăn chứa nước trợ xả bằng cách nhấc lên.

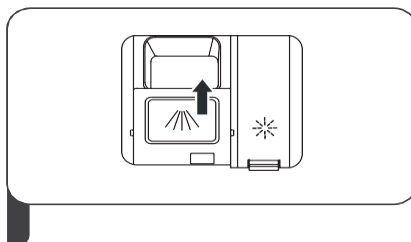
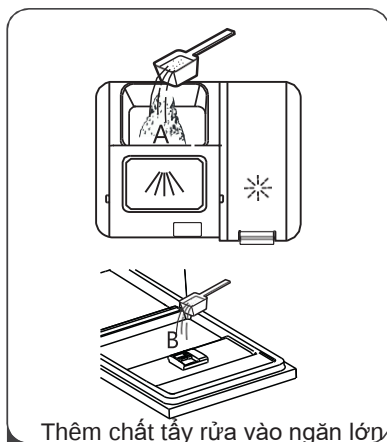
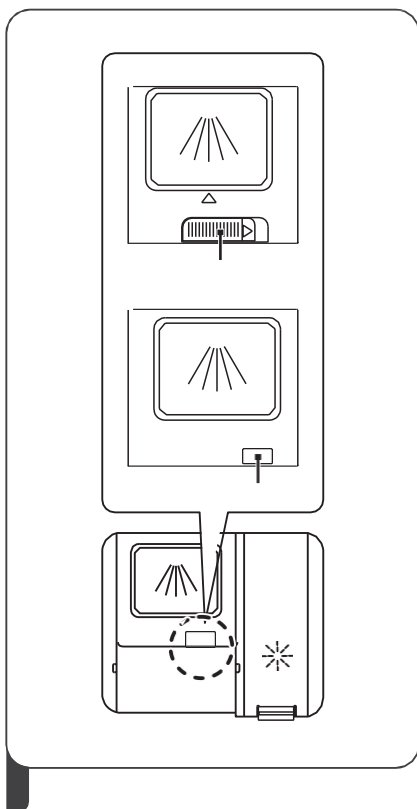


Đổ nước trợ xả vào ngăn chứa, không nên đổ quá đầy.

## Điều chỉnh lượng nước trợ xả

Để đạt được hiệu quả sấy tốt hơn với lượng nước trợ xả hạn chế, máy rửa chén được thiết kế để người dùng điều chỉnh mức tiêu thụ. Thực hiện theo các bước dưới đây:

1. Đóng cửa và bật máy rửa chén.
2. Trong vòng 60 giây sau khi bật, nhấn nút chương trình "<" hơn 5 giây, sau đó nhấn nút Hẹn giờ+ để vào thiết lập, đèn báo nước trợ xả nhấp nháy với tần suất 1Hz.
3. Nhấn lại nút Program "<" để chọn thiết lập phù hợp theo thói quen sử dụng, thiết lập sẽ thay đổi theo trình tự sau: d2->d3->d4->d5->d1->d2. Các mức này càng cao, máy rửa chén sẽ sử dụng càng nhiều nước trợ xả.
4. Nếu không thao tác trong 5 giây hoặc nhấn nút Nguồn để hoàn tất thiết lập thì sẽ tự thoát khỏi chế độ thiết lập.



Chọn cách mở theo tình hình thực tế.

1. Mở nắp bằng cách trượt chốt thả.
2. Mở nắp bằng cách ấn chốt xuống.

**(A) Đối với quá trình rửa chính.**

Để có hiệu quả làm sạch tốt hơn, đặc biệt nếu đồ rất bẩn, hãy đổ một lượng nhỏ chất tẩy rửa lên cửa. Chất tẩy rửa được bổ sung sẽ sử dụng trong quá trình rửa trắng.

## ☀ GHI CHÚ:

**Đóng nắp bằng cách trượt về phía trước và sau đó ấn xuống**

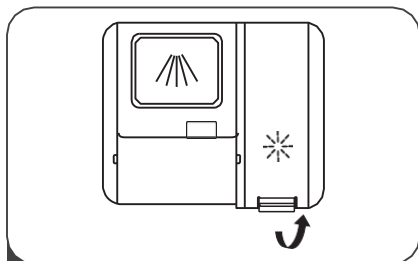
- Tùy thuộc vào độ bẩn của nước, thiết lập sẽ có thể khác nhau.
- Vui lòng tuân thủ các khuyến nghị của nhà sản xuất được ghi trên bao bì chất tẩy rửa.

## LỰA CHỌN CHƯƠNG TRÌNH

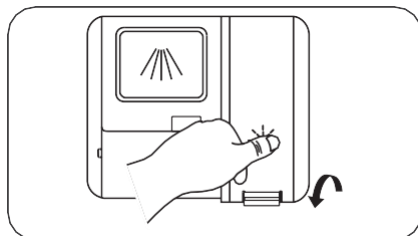
### Bảng chu trình rửa

Bảng dưới đây nêu rõ chương trình nào là tốt nhất đối với mức độ bẩn thức ăn bám trên bộ đồ ăn và lượng chất tẩy rửa cần thiết. Bảng cũng cho biết nhiều thông tin khác nhau về các chương trình. **Ngoại trừ chương trình ECO thì các giá trị tiêu thụ và thời lượng chương trình chỉ mang tính biểu thị chỉ ra rằng chương trình sử dụng nước trợ xả trong lần xả cuối.**

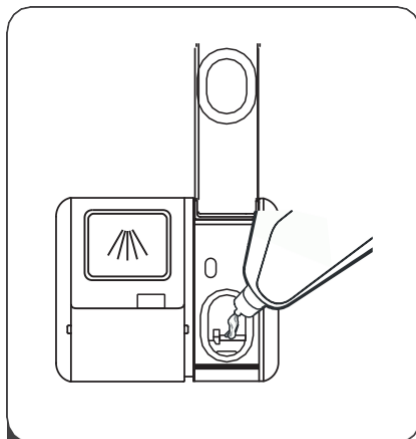
### Cách cho nước trợ xả vào ngăn chứa



Tháo nắp ngăn chứa nước trợ xả bằng cách nhấc lên.



Đóng nắp lại



Đổ nước trợ xả vào ngăn chứa, không nên đổ quá đầy

Điều chỉnh lượng nước trợ xả

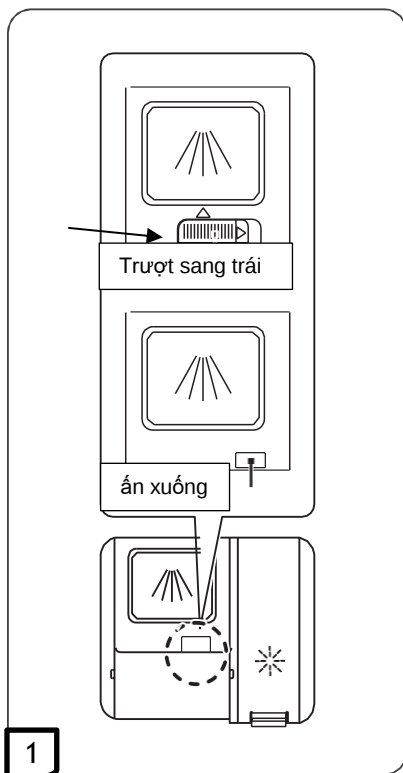
Để đạt được hiệu quả sấy tốt hơn với lượng nước trợ xả hạn chế, máy rửa chén được thiết kế để người dùng điều chỉnh mức tiêu thụ. Thực hiện theo các bước dưới đây:

5. Đóng cửa và bật máy rửa chén.
6. Trong vòng 60 giây sau khi bật, nhấn nút chương trình "<" hơn 5 giây, sau đó nhấn nút Hẹn giờ+ để vào thiết lập, đèn báo nước trợ xả nhấp nháy với tần suất 1Hz.
7. Nhấn lại nút Program "<" để chọn thiết lập phù hợp theo thói quen sử dụng, thiết lập sẽ thay đổi theo trình tự sau: d2->d3->d4->d5->d1->d2.

Các mức này càng cao, máy rửa chén sẽ sử dụng càng nhiều nước trợ xả.

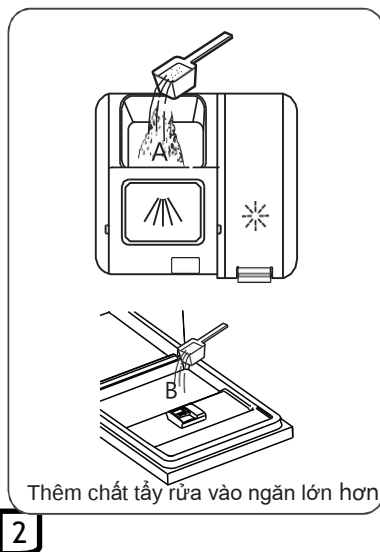
8. Nếu không thao tác trong 5 giây hoặc nhấn nút Nguồn để hoàn tất thiết lập thì sẽ tự thoát khỏi chế độ thiết lập.

## Cách cho chất tẩy rửa vào ngăn chứa



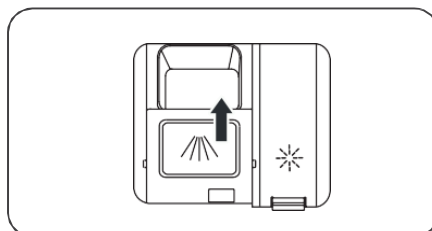
Chọn cách mở theo tình hình thực tế.

1. Mở nắp bằng cách trượt chốt thả.
2. Mở nắp bằng cách ấn chốt xuống.



### A) Đối với quá trình rửa chính

Để có hiệu quả làm sạch tốt hơn, đặc biệt nếu đồ rất bẩn, hãy đổ một lượng nhỏ chất tẩy rửa lên cửa. Chất tẩy rửa được bổ sung sẽ sử dụng trong quá trình rửa trắng.



3. Đóng nắp bằng cách trượt về phía trước và sau đó ấn xuống.



#### GHI CHÚ:

- Tùy thuộc vào độ bền của nước, thiết lập sẽ có thể khác nhau.
- Vui lòng tuân thủ các khuyến nghị của nhà sản xuất được ghi trên bao bì chất tẩy rửa.

## LỰA CHỌN CHƯƠNG TRÌNH

### Bảng chu trình rửa

- Bảng dưới đây nêu rõ chương trình nào là tốt nhất đối với mức độ cặn thức ăn bám trên bộ đồ ăn và lượng chất tẩy rửa cần thiết. Bảng cũng cho biết nhiều thông tin khác nhau về các chương trình. **Ngoại trừ chương trình ECO thì các giá trị tiêu thụ và thời lượng chương trình chỉ mang tính biểu thị. Chỉ ra rằng chương trình sử dụng nước trợ xả trong lần xả cuối.**

| Chương trình   | Mô tả chu trình                                                                                          | Chất tẩy rửa Rửa trắng/chính | Thời gian(phút) | Năng lượng (kWh) | Nước (L) | Nước trợ xả |
|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|-----------------|------------------|----------|-------------|
| Tự động        | Rửa trắng(45°C)<br>Rửa tự động<br>Xả(70°C)<br>Sấy                                                        | (50-65°C)<br>(1 viên)        | 135~204         | 0,91~1,          | 10~12,4  | •           |
| Khử trùng      | Rửa(70°C)<br>Xả(40°C)<br>Xả(72°C)<br>Sấy                                                                 | 4/23,5g<br>(1 viên)          | 100             | 1,183            | 7,4      | •           |
| ECO (*EN50242) | Rửa trắng<br>Rửa(45°C)<br>Xả<br>Xả(70°C)<br>Sấy                                                          | 4/23,5g<br>(1 viên)          | 195             | 0,805            | 9,6      | •           |
| Đồ thủy tinh   | Rửa(55°C)<br>Xả<br>Xả<br>Xả(60°C)<br>Sấy                                                                 | 4/23,5g<br>(1 viên)          | 130             | 0,741            | 9,6      | •           |
| Rửa kỹ         | Rửa trắng (40°C)<br>Rửa trắng (50°C)<br>Rửa(70°C)<br>Xả(60°C)<br>Xả(55°C)<br>Xả(55°C)<br>Xả(72°C)<br>Sấy | 4/23,5g<br>(1 viên)          | 175             | 1,473            | 14,4     | •           |

| Chương trình | Mô tả chu trình    | Chất tẩy rửa Rửa trắng/chính | Thời gian(phút) | Năng lượng (kWh) | Nước (L) | Nước trợ xả |
|--------------|--------------------|------------------------------|-----------------|------------------|----------|-------------|
| Nhanh        | Rửa(55°C)          | 20g                          | 29              | 0,51             | 7,1      | o           |
|              | Xả Xả(50°C)        | (1 viên)                     |                 |                  |          |             |
| Ngâm         | Rửa trắng          | /                            | 15              | 0,02             | 5        | o           |
| Tự vệ sinh   | Rửa(70°C)          | 4/23,5g                      | 145             | 0,905            | 11,6     | ●           |
|              | Xả Xả Xả(65°C) Sấy | (1 viên)                     |                 |                  |          |             |



### GHI CHÚ

ECO : Chương trình này sử dụng trong chu trình thử nghiệm. Thông tin quá trình thử nghiệm so sánh theo tiêu chuẩn EN5024

## Tiết kiệm năng lượng

- Việc rửa trắng các bộ đồ ăn dẫn đến tăng tiêu thụ điện nước và không được khuyến nghị.
- Rửa chén đĩa bằng máy rửa chén gia đình thường tiêu tốn ít điện nước hơn so với rửa chén bằng tay, trong trường hợp máy rửa chén gia đình được sử dụng theo đúng hướng dẫn.

## Khởi chạy một chương

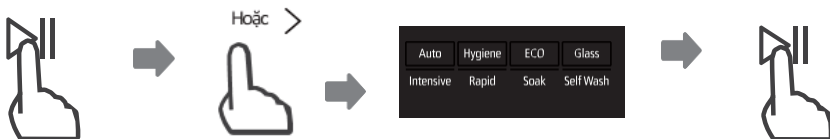
1. Lấy giỏ dưới và trên ra, cho chén đĩa vào và đẩy giỏ trở lại. Nên xếp giỏ dưới trước rồi đến giỏ trên.
2. Cho chất tẩy rửa vào.
3. Cắm phích cắm vào ổ điện. Tham khảo thông tin về điện ở trang cuối "Thông số sản phẩm". Nguồn cấp nước phải được bật ở áp suất tối đa.
4. Đóng cửa, nhấn nút Nguồn để bật.
5. Chọn một chương trình, đèn báo sẽ bật. Sau đó nhấn nút Khởi động/Tạm dừng, máy rửa chén sẽ bắt đầu chu trình hoạt động của mình.

## Thay đổi chương trình khi đang ở giữa chu trình

Chỉ thay đổi được chương trình khi máy chạy trong một khoảng thời gian ngắn, nếu không thì chất tẩy rửa có thể đã được xả hết hoặc nước có chất tẩy rửa đã được xả hết. Nếu trường hợp này xảy ra, máy rửa chén cần được khởi động lại và phải đổ đầy chất tẩy rửa vào ngăn chứa. Để khởi động lại máy rửa chén, hãy làm theo hướng dẫn sau:

1. Nhấn nút Khởi động/Tạm dừng để tạm dừng quá trình rửa.
2. Nhấn nút Chương trình “ > ” hoặc nút ECO trong 3 giây để hủy các tùy chọn chương trình và chức năng hiện tại, máy sẽ được đưa vào chế độ chờ và hiển thị “ - : -- ” để đặt lại từng chức năng.
3. Nhấn nút Program “ > ” hoặc “ < ” và nút ECO để chọn chương trình mong muốn.
4. Nhấn nút Khởi động/Tạm dừng, sau 10 giây máy rửa chén sẽ chạy.

ECO

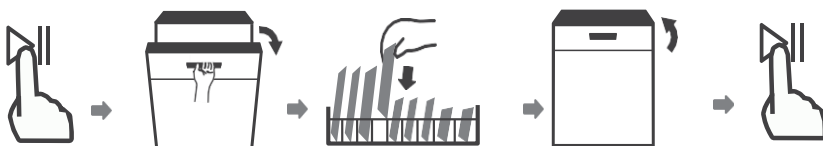


## **Bỏ sót chén đĩa?**

Có thể thêm chén đĩa bị sót vào bất cứ lúc nào trước khi ngăn đựng chất tẩy rửa mở ra. Trong trường hợp như vậy, vui lòng làm theo hướng dẫn bên dưới:

1. Nhấn nút Khởi động/Tạm dừng để tạm dừng quá trình rửa.
2. Sau khi cần phun ngừng hoạt động, bạn có thể mở cửa máy.
3. Thêm chén đĩa bị sót vào.
4. Đóng cửa máy.
5. Nhấn nút Khởi động/Tạm dừng, máy rửa chén sẽ tiếp tục chạy sau 10 giây.

Sau 5 giây



### **⚠ LƯU Ý**



Mở cửa giữa chu trình rửa sẽ rất nguy hiểm vì hơi nóng có thể gây bỏng.

## **MÃ SỰ CỐ**

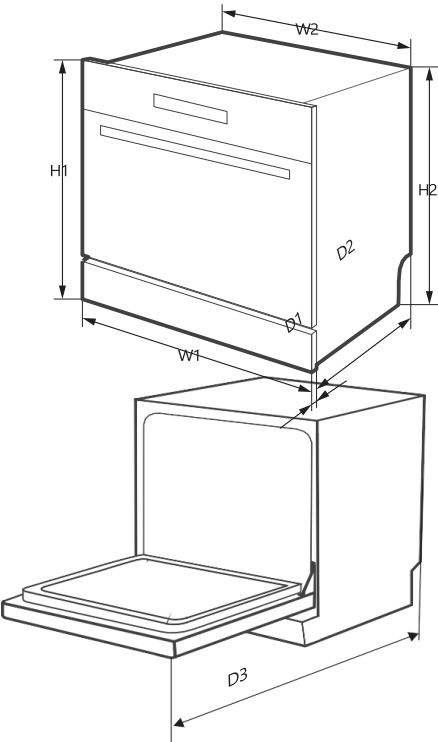
Nếu có sự cố, máy rửa chén sẽ hiển thị mã sự cố để xác định những sự cố sau:

| Mã sự cố | Ý nghĩa                                                          | Nguyên nhân                                                        |
|----------|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| E1       | Thời gian nạp nước lâu                                           | Vòi không mở, hoặc cấp nước bị hạn chế, hoặc áp lực nước quá thấp. |
| E3       | Không đạt nhiệt độ yêu cầu.                                      | Có vấn đề trong bộ gia nhiệt .                                     |
| E4       | Bị tràn.                                                         | Một số bộ phận của máy rửa chén bị rò rỉ.                          |
| E9       | Nút bị kẹt hơn 30 giây.                                          | Có nước hoặc vật gì đó trên nút bấm.                               |
| Ed       | Lỗi truyền thông tin giữa bảng mạch chính và bảng mạch hiển thị. | Mạch hở hoặc đứt dây truyền thông tin.                             |
| Ec       | Hệ thống điều khiển chế độ rửa bị lỗi.                           | PCB hoặc động cơ máy bị lỗi                                        |

### LƯU Ý

- Nếu có hiện tượng tràn, hãy tắt nguồn cấp nước chính trước khi gọi trung tâm sửa chữa.
- Nếu có nước dưới đáy do tràn hoặc rò rỉ nhẹ, phải loại bỏ nước trước khi khởi động lại máy rửa chén.

# THÔNG SỐ KỸ THUẬT



|                 |       |
|-----------------|-------|
| Chiều cao(H1)   | 595mm |
| Chiều cao (H2)  | 590mm |
| Chiều rộng (W1) | 595mm |
| Chiều rộng (W2) | 550mm |

|                |       |
|----------------|-------|
| Chiều sâu (D1) | 20mm  |
| Chiều sâu (D2) | 480mm |
| Chiều sâu (D3) | 930mm |

## Thông số sản phẩm (EN50242)

Bảng thông số của máy rửa chén gia đình tuân theo Chỉ thị EU 1016/2010 & 1059/2010:

|                                                      |                        |
|------------------------------------------------------|------------------------|
| Đơn vị sản xuất                                      | KAFF                   |
| Loại/Mô tả                                           | KF-BIV810S             |
| Vị trí lắp đặt tiêu chuẩn                            | 10                     |
| Hạng sử dụng hiệu quả năng lượng ❶                   | A+                     |
| Mức tiêu thụ năng lượng ❷                            | 230 kWh                |
| Mức tiêu thụ năng lượng cho chu trình rửa tiêu chuẩn | 0,805 kWh              |
| Tiêu thụ năng lượng ở chế độ tắt                     | 0,42 W                 |
| Tiêu thụ năng lượng ở chế độ bật                     | 0,67 W                 |
| Mức tiêu thụ nước cả năm ❸                           | 2688 lít               |
| Hạng hiệu quả sấy khô ❹                              | A                      |
| Chu trình rửa tiêu chuẩn ❺                           | ECO 45°C               |
| Thời lượng của chu trình rửa tiêu chuẩn              | 195 phút               |
| Độ ồn                                                | 49 dB(A) re 1 pW       |
| Cách thức lắp đặt                                    | Gắn trong              |
| Có thể gắn trong                                     | CÓ                     |
| Tiêu thụ năng lượng                                  | 1350-1620W             |
| Điện áp/tần số định mức                              | 220-240V/50Hz          |
| Áp lực nước (áp lực dòng chảy)                       | 0,04-1,0MPa=0,4-10 bar |

### GHI CHÚ:

➤ + + + (hiệu quả cao nhất) to D (hiệu quả thấp nhất)

❷

➤ Tiêu thụ năng lượng dựa trên 280 chu trình rửa tiêu chuẩn sử dụng nước lạnh và mức tiêu thụ của các chế độ sử dụng năng lượng thấp. Mức tiêu thụ năng lượng thực tế sẽ phụ thuộc vào cách sử dụng thiết bị.

➤ Mức tiêu thụ nước dựa trên 280 chu trình rửa tiêu chuẩn. Lượng nước tiêu thụ thực tế sẽ phụ thuộc vào cách sử dụng thiết bị.

➤ A (hiệu quả cao nhất) to G (hiệu quả thấp nhất)

➤ Chương trình này phù hợp để rửa bộ đồ ăn bị bẩn vừa và đây là chương trình hiệu quả nhất xét về mức tiêu thụ điện nước cho bộ đồ ăn đó.

**KAFF®**